|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Eίδη προτάσεων | Mετέχοντες | Πρωτότυπο | Μετάφραση |
|  |  |  |  |
| 1.Αυτή έφτιαξε τον καφέ (δράστης - στόχος): **Υλική**      2.Αυτή είδε το αυτοκίνητο (αισθανόμενος - φαινόμενο): **Νοητική**  3. Η Μαργαρίτα ήταν δυνατή (φορέας-χαρακτηριστικό): **Συσχετιστική**  4. Αυτή γέλασε (αυτός που συμπεριφέρεται): **Συμπεριφοριστική**  5. Αυτή απάντησε (αυτός που μιλάει): Λ**εκτική** | 1. **Γενικευμένοι** (π.χ. τα παιδιά, οι γονείς κλπ) ή **εξατομικευμένοι** (π.χ. η καθηγήτρια Κα Τσαρούμη)  2. **Συνδεδεμένοι** (συνδέονται σχηματίζοντας ομάδα) ή **αποσυνδεδεμένοι** (δε συνδέονται με ευρύτερη ομάδα)  3. **Προσωποποιημένοι** (παραπέμπουν στο χαρακτηριστικό «άνθρωπος») ή **αποπροσωποιημένοι** (δεν παραπέμπουν στο χαρακτηριστικό «άνθρωπος») | Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις τῆς Παράλου ἀφικομένης νυκτὸς ἐλέγετο ἡ συμφορά, καὶ οἰμωγὴ ἐκ τοῦ Πειραιῶς διὰ τῶν μακρῶν τειχῶν εἰς ἄστυ διῆκεν, ὁ ἕτερος τῷ ἑτέρῳ παραγγέλλων· ὥστ’ ἐκείνης τῆς νυκτὸς οὐδεὶς ἐκοιμήθη, οὐ μόνον τοὺς ἀπολωλότας πενθοῦντες, ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον ἔτι αὐτοὶ ἑαυτούς, πείσεσθαι νομίζοντες οἷα ἐποίησαν Μηλίους τε Λακεδαιμονίων ἀποίκους ὄντας, κρατήσαντες πολιορκίᾳ, καὶ Ἱστιαιέας καὶ Σκιωναίους καὶ Τορωναίους καὶ Αἰγινήτας καὶ ἄλλους πολλοὺς τῶν Ἑλλήνων. | Στην Αθήνα η Πάραλος έφτασε νύχτα και μαθεύτηκε η συμφορά· και σηκώθηκε θρήνος που από τον Πειραιά μέσα απ’ τα μακρά τείχη έφτασε στο άστυ, καθώς ο ένας έλεγε στον άλλον τις κακές ειδήσεις, και κανένας εκείνη τη νύχτα δεν έκλεισε μάτι, καθώς θρηνούσαν όχι μόνο αυτούς που χάθηκαν αλλά ακόμη πιο πολύ τον ίδιο τους τον εαυτό, γιατί περίμεναν ότι θα πάθουν ό,τι έκαναν στους Μηλίους, που ήταν άποικοι των Λακεδαιμονίων, αφού τους νίκησαν με πολιορκία και στους κατοίκους της Ιστιαίας και τους Σκιωναίους και τους Τορωναίους και τους Αιγινήτες και πολλούς άλλους Έλληνες. |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |